

12 De maneira que a morte obra em nosoutros, e em vosoutros a vida.

13 Mas porque temos o mesmo Espirito de fé, conforme a o que está escrito: Cri, por isso fallei; nosoutros tambem cremos, por isso tambem fallamos.

14 Estando certos que o que a o Senhor Jesus resuscitou, nos resuscitará tambem por Jesus a nosoutros; e nos[*ahi*] porá com vosco.

15 Porque todas estas cousas sam por amor de vosoutros, peraque a copiosissima graça abunde pera gloria de Deus, pelo fazimento de graças de muitos.

16 Portanto não desmayamos: Antes aindaque nosso homem exterior esteja corrompido, todavia o interior se renova de dia em dia.

17 Porque a leve e momentanea nossa tribulação, produz a nos hum peso eterno de gloria excellentissima.

18 Não atentando para as cousas visiveis, senão para as invisiveis: Porque as cousas visiveis são temporaes: mas as invisiveis sam eternas.

C A P I T U L O V.

1 O Apostolo prosegue mostrar a esperança de salvação, pela qual somos certos se este corpo, o qual he hum terreste tabernaculo, se desfizer, que temos hum eterno edificio nos Ceos. 4 Desçamos pelo com isto serem revestidos. 6 Por quanto, sendo neste corpo passageiros, estamos ausentes do Senhor. 9 Peloque cadaqual deve procurar ser lhe agradável. 10 Porque a todos nos he necessario comparecer perante o Tribunal de Christo. 15 Enfim que Christo morreu e resuscitou, peraque todos vivão pera aquelle. 16 De maneira que d'aqui por diante a ninguém conhece segundo a carne. 17 Mas segundo a nova criação de Deus em Christo. 19 Por isso são elles embaixadores, pera reconciliar os homens com Deus em Christo.

1 **P**orque bem sabemos que, se nossa casa terrestre d'este tabernaculo se desfizer, temos hum edificio de Deus, huã casa eterna em os Ceos, que não he feita de mãos.

2 Porque em isso tambem gememos, desejando ser revestidos d'aquella nossa habitação celestial.

3 Se tambem formos achados vestidos, [*e*] não nuos.

4 Porque tambem nos, os que nesta cabana estamos, gememos^a de carregados: Porquanto não queriamos ser despídos, antes revestidos: Peraque o que he mortal, pela vida seja^b consumido:

5 Mas o que para isto mesmo nos fez, he Deus, o qual tambem nos tem dado as arras do Espirito.

^a Ou, *Pelo peso da carga.*
^b Ou, *Tragado, ou servido.*

6 Poloque tendo sempre confiança, e sabendo que habitando neste corpo, peregrinamos do Senhor.

7 Porque andamos por fé, [e] não por vista.

8 Porem bom animo temos, e mais queremos deste corpo ser estrangeiros, e estar com o Senhor.

9 Poloque tambem muy desejamos ser lhe agradaveis, ou presentes, ou ausentes.

10 Porque a todos nos he necessário cõparecer ^e ante o Tribunal <sup>c Ou, Pen-
tante.</sup> de Christo, pera que cada hum leve o que pelo corpo tiver feito, ou bem, ou mal.

11 Assim que sabendo o terror de Senhor, persuadimos os homens a a fé, e a Deus somos manifestos: E tambem espero que em vossas consciencias estamos manifestados.

12 Porque não nos encomendamos outra vez a vosoutros: Mas damos vos occasião de de nos vos gloriar: peraque tenhaes [que responder] a os que se gloriaõ na face, e não no coração.

13 Porque seja que tresvaliemos, para Deus [tresvaliamos] ou seja que estejamos em nosso siso, para vosoutros o estamos.

14 Porque a charidade de Christo nos constrange.

15 Tendo isto por resolvido, que se hum por todos foi morto, logo todos estão mortos. E elle morreo por todos, peraque tambem os que vivem, não vivaõ d'aqui por diante pera si, senão pera aquelle que por elles morreo e resuscitou.

16 De maneira que d'aqui por diante a ninguê conhecemos segundo a carne, e aindaque ajamos conhecido a Christo segundo a carne, todavia ja agora [o] não conhecemos [segundo a carne.]

17 Assim que se alguem está em Christo, nova criatura he: ja as velhices passaram, eis que tudo esta feito novo.

18 Ora tudo isto vem de Deus, o qual por Jesu Christo com si-gos nos reconciliou, e nos deu o ministerio da reconciliação.

19 Porque Deus estava em Christo reconciliando com si-gos a o mundo, não lhes imputando seus pecados, e pôs em nosoutros a palavra da reconciliação.

20 Assim que somos embaixadores ^d em nome de Christo, como se <sup>d Ou, Por-
e Ou, Recon-</sup> Deus por nos rogasse. Rogamos em nome de Christo, ^{cilias vos.} que vos reconcilieis com Deus.

21 Porque a o que não conheceo pecado, fez pecado por nosoutros: peraque nosoutros n'elle fossimos feitos justiça de Deus.